



(Abril de 2026 - Marzo de 2027) KAITA-CHO KANKYO CENTER 海田町環境センター 082-823-4601

令和 8 年度家庭ごみの正しい出し方

スペイン語

Por favor, separe la basura y sáquela al lugar indicado antes de las 8:30 de la mañana del mismo día de recogida. ゴミは決められた日に決められたものを正しく分別して決められた場所に朝 8 時 30 分までに出してください。

LUGAR 収集場所		TIPO 種別	DÍA 収集日	BASURA 出せる物	EJEMPLOS 具体例					No utilice bolsas negras o de papel. 黒い袋・紙袋では出せません。		ATENCIÓN 出す時の注意										
LUGAR DE LA BASURA INCINERABLE 可燃ごみステーションに出してください	BASURA INCINERABLE 可燃ごみ	Bote la basura los días de recogida correspondientes a su área según la tabla de “DÍAS DE RECOGIDA DE BASURA INCINERABLE”. Cada y 下の可燃ごみ収集日の表を参考に地区の曜日でお出しください 毎週 月曜日	Basura de cocina 台所ごみ Papel, madera, plástico, cinta de video, cinta de casete, etc. no reciclable 再生できない紙くず、木くず、プラスチック類、ビデオテープ、カセットテープ、その他	Resto de comida 生ごみ  * Escurrir bien. ※水分を切る	Papel 紙くず 	Recipiente plástico (Jardineras o macetas de 50 cm o menos) プラスチック容器 (50cm 以下のプランターや鉢等) 	Madera, Hierba 木くず・草  * Hasta 50cm, ate bien. ※50cm 以下に切断して、しっかりとくる。	CD 	○ Coloque la basura en bolsas transparentes o semi transparentes y ate la boca. 中味が見える透明または半透明の袋に入れ、袋の口は、かたくしばること。 ○ No verter líquidos. 液体は出さないこと。 ○ La hierba debe secarse lo más posible. 草はなるべく乾燥させること。 ○ Corte las ramas de árbol en menos de 50 cm (hasta 5cm de grosor). Ate y saque hasta 2 bolsas por vez. (En caso de ser muchas, llévelas al Aki Clean Center.) せん定木くずなどは、50 cm程度に切り、束ねて少量（2 袋まで）ずつ出して下さい。（1 本の太さ 5 cm以下のもの）（大量のせん定木くずは、安芸クリーンセンターに直接搬入すること。） ○ Corte los cordeles o cuerdas en menos de 50 cm (si no los corta debe pagar como basura grande) ひも類は 50cm 以下に切ること。（切らない場合は大型ごみ）													
	BASURA PARA ENTERRAR 埋立ごみ	1°, 3° Miércoles 毎月第 1・3 水曜日 excepto feriados 祝日の収集はありません。	Cerámica 陶器類 Vidrio ガラス類 Ceniza 灰 Otros その他	Porcelana せともの  Foco 白熱電球 	Vidrio plano 板ガラス  Vaso コップ 	Vidrio resistente al calor 耐熱ガラス 	Ceniza 灰 * Moje bien  Tierra de maceta 鉢 	Cazuela de barro 土鍋  Botella de cosmético 化粧品ビン 	○ Deposite en una bolsa transparente para que se vea el contenido y no ate la boca de la bolsa. 中味が見える透明または半透明の袋に入れ、袋の口は、締めないで出すこと。 ○ El vidrio plano mayor de 50 cm es basura grande (paga). 板ガラスで 50cm 以上のものは大型ごみで出すこと。													
	BASURA RECYCLABLE 資源物	2°, 4° Miércoles 毎月第 2・4 水曜日 excepto feriados 祝日の収集はありません。	Solo bandejas blancas 白色トレイのみ	Bandeja blanca 白トレイ  Bandeja resistente al calor 耐熱トレイ 	Bandeja colorida 着色トレイ  Bandeja de Natto 納豆トレイ 	Recogida de bandejas blancas 白トレイの収集日 <table><tr><td>8, 22/abr</td><td>13, 27/may</td><td>10, 24/jun</td></tr><tr><td>8, 22/jul</td><td>12, 26/ago</td><td>9/sep</td></tr><tr><td>14, 28/oct</td><td>11, 25/nov</td><td>9, 23/dic</td></tr><tr><td>13, 27/ene</td><td>10, 24/feb</td><td>10, 24/mar</td></tr></table>			8, 22/abr	13, 27/may	10, 24/jun	8, 22/jul	12, 26/ago	9/sep	14, 28/oct	11, 25/nov	9, 23/dic	13, 27/ene	10, 24/feb	10, 24/mar	○ Coloque la basura en bolsas transparentes o semi transparentes y ate la boca. 中味が見える透明または半透明の袋に入れ、袋の口は、かたくしばること。 ○ Lave con agua las bandejas blancas de alimento antes de botarlas. 食品などの白色トレイはきれいに水洗いをして出すこと。 ○ Para las bandejas de color, utilice los servicios de recogida en supermercados y otras tiendas, siguiendo sus normas. 着色トレイは、スーパーなどの店舗のルールに従って、店頭回収を利用すること。	
8, 22/abr	13, 27/may	10, 24/jun																				
8, 22/jul	12, 26/ago	9/sep																				
14, 28/oct	11, 25/nov	9, 23/dic																				
13, 27/ene	10, 24/feb	10, 24/mar																				

DÍAS DE RECOGIDA DE LA BASURA INCINERABLE 可燃ゴミの収集日 Los días feriados se recoge solamente la basura incinerable. 可燃ごみは祝日も収集します。（その他のごみは祝日収集はありません。）	
LUNES Y JUEVES 毎週月・木曜日	Minamishowamachi, Showanakamachi, Higasishowamachi, Akebonomachi, Hinodemachi, Tsukimimachi (excepto Kenei Yutaku), Minamihonmachi, Saiwaimachi, Minamisaiwaimachi, Kanihara 1 chome, Kanihara 2 chome, Narimoto, Ishihara, Une 1 chome, Une 2 chome, Sunabashiri, Hamakado, Terasako 1 chome, Misako 1 chome, Misako 2 chome, Misako 3 chome
MARTES Y VIERNES 毎週火・金曜日	Taishomachi, Minamitaishomachi, Horikawamachi, Minamihorikawamachi, Tsukumomachi, Minamitsukumomachi, Myojinmachi, Minamimyojinmachi, Sakaemachi, Tsukimi Kenei Yutaku, Shinmachi, Inarimachi, Nakamise, Terasako 2 chome, Soda, Kuninobu 1 chome, Kuninobu 2 chome, Kubo-machi, Showamachi, Odatemachi, Nishihama, Inaba, Higashi 1 chome, Higashi 2 chome, Kamiichi
DÍAS DE RECOGIDA DE LA BASURA DEL FINAL E INICIO DE AÑO 年末・年始のごみ収集日程	
El 28 de diciembre (lun) en el área de lunes y jueves, y el 29 de diciembre (mar) en el área de martes y viernes, se recogerá la basura incinerable. 12月28日（月）は、月・木曜日の収集地区、12月29日（火）は、火・金曜日の収集地区の可燃ごみを収集します。 Del 30 de diciembre (mié) al 3 de enero (dom) no se recogerá. El 4 de enero (lun) se iniciará recogida de basura incinerable en el área de lunes y jueves. 12月30日（水）から1月3日（日）までは全ての収集業務を休みます。1月4日（月）より月・木日地区の可燃ごみ収集を開始します。	

El vertido ilegal de basura es un delito. El castigo será menos de 5 años de prisión o una multa inferior a 10 millones yenes.

ごみの不法投棄は犯罪です。法律で 5 年以下の懲役または 1000 万円以下の罰金に処せられます。

El vertido ilegal no solo daña el paisaje, sino que también puede contaminar el suelo, el agua y el aire debido a las sustancias peligrosas de los residuos.

¡Protejamos nuestro entorno y evitemos el vertido ilegal.

不法投棄は景観を損ねるだけでなく、廃棄物から出る有害物質によって土壌や水質・待機を汚染することがあります。私たちの生活環境を守るため、不法投棄を防止しましょう。

LUGAR 収集場所	TIPO 種別	DÍA 収集日	BASURA 出せる物	EJEMPLOS 具体例					ATENCIÓN 出す時の注意											
LUGAR DE LA BASURA RECICLABLE 資源回収ステーションに出してください	BASURA RECICLABLE 資源物	12 veces al año 1 vez al mes 年 12 回 毎月 1 回 Consulte la tabla de fechas de recolección en la hoja adjunta. 別紙の収集日表を参考にしてください。 <table><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>																Lata, metal 缶・金属類 Botella de vidrio ガラスビン Papel, tela 紙・布類 Botella PET ペットボトル Otros その他	Lata de acero, aluminio, bañera de tiro アルミ缶・スチール缶・フルタブ Lata de dulce お菓子の缶・茶筒 Lata de spray * Utilizar hasta agotar las existencias, sin perforar. スプレー缶 ※全部使い切って穴をあけずに出す Latas/tapas de alimentos enlatados * Enjuague bien sin dejar residuos. 缶詰の缶・フタ ※中身を残さないで、水洗いする Olla 鍋 Botella vacía * Llave con agua. * Quite la tapa 空びん ※中身を残さないで水洗いする ※王冠、ふた、キャップを外す。 Paraguas 傘 Ropa, tela * En bolsas de plástico transparentes o semitransparentes. 古着・布類 ※透明または半透明の袋に入れる Sartén フライパン Frazadas 毛布類 Periódico libro, revista, cuaderno 新聞・本・雑誌・ノート Papeles 雑がみ Cartones ダンボール Caja de bebida * Lave y seque. 飲料用紙パック ※洗ってかわかす Botellas de PET con símbolo  * Lavar y quitar la etiqueta y la tapa. ペットボトル ※中身を残さず水洗いし、ラベルとキャップを取って出す。 ※ Átalo en forma de cruz. 十字に縛って ※ Maneje la información personal con el cuidado adecuado. 個人情報の取り扱いには充分注意してください。	- Las frazadas y toalla mantas son basura reciclable. 毛布・タオルケットは、資源物です。 - Vidrio resistente al calor y vasos son basura para enterrar. 耐熱ガラスやコップは埋立ごみで出すこと。 - Quite la tapa y etiqueta de botellas vacías y separe por color (incoloro, marrón, otros). *Nunca mezcle cerámicas ni botellas de cosméticos. 空ビンは、キャップや首に巻いたアルミシールを取り三種類(無色・茶色・その他)に分けること。 ※陶器類、化粧品ビンは、絶対に混ぜないこと。 - Coloque las telas en bolsas transparentes o semitransparentes. 布類は透明・半透明の袋に入れること。 ※ La ganancia de la venta de recursos reciclables (latas, periódicos, telas, etc.) es un ingreso para el municipio y se reparte a las asociaciones de vecinos, o se utiliza como coste de eliminación de residuos, por lo que solicitamos su cooperación en la recolección de recursos reciclables. Asimismo, está prohibido sustraer los recursos reciclables (latas, periódicos, telas, etc.). 資源物（缶・新聞紙・衣類他）の売払金は町の収入として、自治会への配布やごみ処分の費用となっていますので、資源物の収集にご協力ください。資源物（缶・新聞紙・衣類他）の持ち去りは禁止しています。
BASURA TÓXICA 有害ごみ	12 veces 年 12 回 <table><tr><td>15/abr</td><td>20/may</td></tr><tr><td>17/jun</td><td>15/jul</td></tr><tr><td>19/ago</td><td>16/sep</td></tr><tr><td>21/oct</td><td>18/nov</td></tr><tr><td>16/dic</td><td>20/ene</td></tr><tr><td>17/feb</td><td>17/mar</td></tr></table>	15/abr	20/may	17/jun	15/jul	19/ago	16/sep	21/oct	18/nov	16/dic	20/ene	17/feb	17/mar	Pila 乾電池 Tubo fluorescente 蛍光管類 Termómetro 温度計類	Pila, batería 乾電池 Termómetro 温度計 Lámpara fluorescente LED、蛍光管 Termómetro de mercurio 水銀体温計 Pequeñas pilas recargables (NiCd, Li-ion, etc.) 小型充電式電池（ニカド、リチウムイオン等） Pila de botón ボタン電池	- Cubra los tubos fluorescentes con papel para que no se rompan. 蛍光管類はわれないように紙カバーを付けて出してください。 - Las pilas y similares deben ponerse en una bolsa de plástico transparente. 電池等を出すときは透明なビニール袋に入れること。 - Las baterías pequeñas recargables (níquel-cadmio, ión-litio y níquel-metalhidruro) deben desecharse separadas del resto de pilas con cinta adhesiva sobre los electrodos. 小型充電式電池（ニカド、リチウムイオン、ニッケル水素）は電極部分にビニールテープを張り、他の乾電池と分けて出してください。 - Lleve las pilas recargables pequeñas hinchadas, los teléfonos inteligentes, etc., al Kaitacyo Kankyo Center. 小型充電式電池、スマホ等で膨らんだものは環境センターへ持ってきてください。				
15/abr	20/may																			
17/jun	15/jul																			
19/ago	16/sep																			
21/oct	18/nov																			
16/dic	20/ene																			
17/feb	17/mar																			
LUGAR DE LA BASURA RECICLABLE 資源回収ステーションに出してください	BASURA GRANDE 大型ごみ	6 veces al año 年 6 回 Consulte la tabla de fechas de recolección en la hoja adjunta cada dos meses. 2 ヲ月に 1 回、別紙の収集日表を参考にしてください。 <table><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>										Muebles de madera 家具類 Electro domésticos 家電品 Cama, colchones 寝具類 Otros その他	Wardrobes タンス Chairs, sofas イス・ソファー Kotatsu こたつ Matteless マットレス Cuchion 座布団 Curtains カーテン Microwaves 電子レンジ Fans 扇風機 Futon ふとん Cleaners そうじ機 Bicycles, tricycles, baby carriages 自転車・三輪車・ベビーカー	- Objetos con uno de los lados superior a 50cm 一辺がおおむね 50 cm以上のもの。 - Amarre la cortina en forma de cruz. カーテンは十文字にしばって出すこと。 - Corte la madera en menos de 1,5m. (hasta 15cm de grosor) 木材類は、長さ 150cm 以内にする。こと。（太さ 15cm 以内の物に限る） - Retire el queroseno de la estufa. ストーブ等の灯油は抜いてすこと。 - Objetos con metal y menor de 50cm es basura reciclable. 金属を含むもので 50 cm四方以下のものは資源回収物（金属類）として出すこと。						

RECOGIDA DE BASURA RECICLABLE 資源物回収日 Fechas pintadas son alteraciones. (塗りつぶしは、原則的な収集日を変更した日)													ÁREA (consulte con algún vecino) 収集地区(どの地区に該当するか近隣の方に問い合わせてください)	RECOGIDA DE BASURA GRANDE 大型ごみ					
Abr 4月	May 5月	Jun 6月	Jul 7月	Ago 8月	Sep 9月	Oct 10月	Nov 11月	Dic 12月	Ene 1月	Feb 2月	Mar 3月	DÍA		ABR 24	JUN 26	AGO 28	OCT 23	DIC 25	FEB 26
7	11	2	7	4	1	6	2	1	5	2	2	1º mar	Terasako1,2 chome (excepto GRANZO KAITA), Inaba, Higashi 1,2 chome	ABR 24	JUN 26	AGO 28	OCT 23	DIC 25	FEB 26
14	12	9	14	10	8	13	10	8	12	9	9	2º mar	Misako 1,2,3 chome, Higashi 1-3,7,8 y alrededores						
21	19	16	21	18	15	20	17	15	19	16	16	3º mar	Kanihara 1,2 chome, Saiwaimachi	ABR 10	JUN 12	AGO 14	OCT 9	DIC 11	FEB 12
28	26	23	28	25	29	27	24	22	26	22	23	4º mar	Nishihama, Odatemachi						
1	18	3	1	5	2	7	4	2	6	3	3	1º mié	Kuninobu 1,2 chome, Sunabashiri, Soda	ABR 17	JUN 19	AGO 21	OCT 16	DIC 18	FEB 19
8	13	10	8	12	9	14	11	9	13	10	10	2º mié	Nakamise, Kamiichi, Ichigashira, Higashikaita Kenei						
15	20	17	15	19	16	21	18	16	20	17	17	3º mié	Shin-machi, Inarimachi	ABR 3	JUN 5	AGO 7	OCT 2	DIC 4	FEB 5
22	27	24	22	26	30	28	25	23	27	24	24	4º mié	Narimoto, Ishihara, Une 1 chome (Yamaune*)						
2	7	4	2	6	3	1	5	3	7	4	4	1º jue	Hamakado, Asahidanchi, alrededor de Akebigawa, Misako 1 chome (Cerca al no 27/Himawari TOWN) Terasako 2 chome (excepto GRANZO KAITA)	MAY 15	JUL 17	SEP 18	NOV 20	ENE 22	MAR 19
9	14	11	9	13	10	8	12	10	14	8	11	2º jue	Kubomachi, Tsukumomachi, Minamitsukumomachi, Myojinmachi, Minamimyojinmachi						
16	21	18	16	20	17	15	19	17	21	18	18	3º jue	Horikawamachi, Taishomachi, Showamachi	MAY 1	JUL 3	SEP 4	NOV 6	ENE 8	MAR 5
23	28	25	23	27	24	22	26	24	28	25	25	4º jue	Minamihorikawamachi, Sakaemachi, Minamitaishomachi						
3	1	5	3	7	4	2	6	4	8	5	5	1º vie	Akebonomachi, Minamishowamachi	MAY 22	JUL 24	SEP 25	NOV 27	ENE 29	MAR 26
10	8	12	10	14	11	9	13	11	15	12	12	2º vie	Showanakamachi, Hinodemachi, Une 1 chome (solo Yamaune*), Une 2 chome						
17	15	19	17	21	18	16	20	18	22	19	19	3º vie	Minamisaiwaimachi, Tsukimimachi	MAY 8	JUL 10	SEP 11	NOV 13	ENE 15	MAR 12
24	22	26	24	28	25	23	27	25	29	26	26	4º vie	Higashishowamachi, Minamihonmachi						

* En mayo, agosto, septiembre, noviembre, enero y febrero, los días de recolección cambiarán en algunas áreas.

※5月、8月、9月、11月、1月、2月は原則的な収集日を変更している地区があります。

* Yamaune se refiere a las manzanas 3 a 12, y algunas áreas de las manzanas 13 y 15 de Une 1 chome.

※山畝とは、概ね、畝1丁目3～12、13と15の一部を指します。

* En enero, los días de recolección cambiarán en algunas áreas.

※1月は原則的な収集日を変更している地区があります。

¡Practiquemos las 3R y promovamos la reducción de residuos y el reciclaje!
3Rを実践し、ごみの減量とリサイクルを推進しましょう。

¡Ayúdenos a reducir el desperdicio de alimentos!
食品ロス削減にご協力ください。

Reducir: Reducir los residuos en sí

Es importante evitar comprar o recibir cosas innecesarias para reducir la cantidad de residuos. Esto es fundamental.

Reduce:ごみそのものを減らす

不要なものを購入したり、受け取ったりしないようにして、ごみそのものを少なくすること。これが大切です。

Reutilizar: Usar repetidamente

Nuestras vidas se basan en el uso de diversas cosas y energía. Es necesario esforzarse por no desechar inmediatamente las cosas después de un solo uso y tener la mentalidad de reutilizarlas una y otra vez.

Reuse:繰り返し使う

私たちの暮らしは、様々なものやエネルギーを使うことによって成り立っています。一度使ったものをすぐにごみにしない工夫、何度も繰り返して利用する心がけが必要です。

Reciclar: Utilizar de nuevo como recurso

Aunque nos esforcemos al máximo en Reducir y Reutilizar, al final siempre se generarán residuos. Es importante minimizar los residuos en la medida de lo posible, así como ingeniárselas y esforzarse por convertirlos de nuevo en recursos y reutilizarlos.

Recycle:再び資源として利用する

私たちが Reduce と Reuse に精一杯務めたとしても最後にごみは生まれます。できる限りごみを少なくするとともに、もう一度資源に戻して再利用していく工夫と努力が大切です。

El desperdicio de alimentos se refiere a los alimentos que se tiran a pesar de ser comestibles.

食品ロスとは、まだ食べられるのに捨てられる食品のことです。

○ Compre solo lo que pueda usar.

使い切れる分だけ買う

○ Innove en cómo almacenar carne y pescado.

肉や魚の保存方法を工夫する

○ Revise los ingredientes y alimentos que tiene en casa.

家にある食材・食品をチェックする

○ ¡No cocine demasiado! Si sobra comida, ¡transformela en otro plato!

調理で作り過ぎない！余ったら別の献立に変身させる！

Si usted es un nuevo residente de Kaita-cho debido a una mudanza, etc., por favor, pregunte a sus vecinos información como la ubicación de los puntos de recogida de basura y las normas locales.

転入などで、新しく海田町に住むことになった方は、ごみステーションの位置や地域での決まり事などの情報を近所の方に問い合わせてください。

BASURAS QUE LA MUNICIPALIDAD NO RECOGE 町では収集しません		
ELECTRODOMÉSTICOS ESPECIALES 家電 4 品目等	Para desechar televisores, refrigeradores, congeladores, lavadoras, secadoras y aires acondicionados, contacte con un vendedor. Si desconoce el vendedor, contacte con el centro. テレビ、冷蔵庫、冷凍庫、洗濯機、衣料乾燥機、エアコンについては、販売店に相談してください。販売店が不明な場合は、海田町環境センターへお問い合わせください。	
COMPUTADORA パソコン	Sobre como botar una computadora consulte en el libro guía de como botar la basura (también disponible en la pág. web de Kaita-cho) o póngase en contacto con el Kaita-cho Kankyo Center. パソコンについては家庭ごみの出し方ガイドブック（海田町 HP にもあります）をご覧くださいか、海田町環境センターへお問い合わせください	
BASURA DE EMPRESAS 事業ごみ	Basura de actividades comerciales (comercio, restaurante, etc.) 商店・飲食店・理美容院・事務所・病院・工場等事業活動に伴って生じるごみ	Llame a una empresa de recolección y transporte de residuos autorizada por la ciudad de Kaita. (Consulte al Kaita-cho Kankyo Center, o el sitio web de Kaita-cho) 一般廃棄物は町で許可を受けた海田町一般廃棄物収集運搬許可業者へ収集を依頼してください。 （許可業者は、環境センターにお尋ねください。海田町ホームページにも記載しています。）
BASURA DE GRAN VOLUMEN 一時多量ごみ	Basura de mudanza, ramas, hojas, arena, tierra, tatami, etc. 引越・庭木の剪定・土砂・入替時の畳等	
OTROS その他	Batería líquida バッテリー Motocicleta バイク・スクーター Piezas de automóvil 自動車部品 Monitores de computadora パソコンのモニター Piedra para encurtir 漬物用石 Lata con pintura 中身のある塗料缶 Agroquímico 農薬、劇薬 Bowling ball ボーリングの球 Extintor de fuego 消火器 Llanta タイヤ Bloque ブロック Piedras 石 Gasoline can ガソリン携行缶 Gas cylinder ガスボンベ Residuos industriales 産業廃棄物 Fixture 建具 建築廃材 Cement セメント材 Seguro 金庫 Dehumidifier with refrigerant, cold air fan, water cooler, water server, wine cellar 冷媒のある除湿器・冷風機 ・冷水器・ウォーターサー バー・ワインセラー Altars y utensilios budistas Altars y utensilios sintoístas 仏壇・仏具 神棚、神具、神徒壇	Pregunte a la tienda que le vendió, a una desmanteladora, o a una empresa de recolección y transporte de residuos autorizada por la ciudad de Kaita. 購入した店・解体業者、海田町一般廃棄物収集運搬許可業者へ相談してください。 Extintor de fuego: Consulte al Shobo Kiki Dogyo Kumiai (TEL 0120-723-830) 消火器：処分するときは、次のところに相談してください。広島県消防機器同業組合 * Los objetos recogidos por los fabricantes no serán recogidos por el municipio. (Por ejemplo: Alfombra de baño de tierra de diatomeas) ※事業所が自主回収しているものは回収しません（例 珪藻土マット他） * Los accesorios y los residuos de construcción son residuos industriales. Asegúrese de solicitar su eliminación a una empresa de eliminación de residuos industriales. ※建具、建築廃材は産業廃棄物です。産廃業者に処理を依頼してください。
LLEVAR DIRECTAMENTE 直接搬入 No utilice bolsas negras o de papel. Lleve un documento de identificación. (Ciudadano: Licencia de conducir, Tarjeta de Número Personal, Tarjeta de Residencia; Oficina comercial: Tarjeta de negocios, etc.) 黒い袋・紙袋では出せません。住所の確認できるものを持参してください。（町民：免許証・マイナンバーカード・在留カード、事業所：名刺など）		
LUGAR 場所	Kaita-cho Kankyo Center 海田町環境センター Kaita-cho Kuninobu 2-18-1 TEL 082-823-4601	Aki Clean Center 安芸クリーンセンター Aki-gun Saka-cho 1322-8 TEL 082-885-2538
TIPO DE BASURA ごみの種類	Basura ocasional de gran volumen, Basura de empresa (excepto residuos industriales) 家庭で出た一時多量ごみ・事業ごみ（産業廃棄物を除く）	Basura incinerable de todos los tamaños (excepto residuos industriales) 家庭・事業所で出た可燃ごみ・可燃性大型ごみ（産業廃棄物を除く）
ATENCIÓN 注意事項	Lleve la basura incinerable (3 o más bolsas de basura de 45L) al Aki Clean Center. 可燃ごみ（45ℓ の袋で 3 個以上）は安芸クリーンセンターへ直接搬入してください。 (Ej.: hasta 2 futones, 1 mueble de madera (sin vidrio) y ramas podadas se reciben como basura incinerable) (例：ふとんは 2 枚まで、木製家具は 1 個まで（ガラスがついていないもの）、剪定ごみ等は、可燃ごみに含みます。) Recibirá solamente basuras separadas. Clasifique anticipadamente. あらかじめ分別してください。分別されていないごみは、持ち帰っていただくことがあります。 La basura incombustible y la basura incombustible de gran tamaño (excluidos los residuos industriales) de viviendas y oficinas se pueden introducir directamente. 家庭、事務所で出た不燃ごみ、不燃性大型ごみ（産業廃棄物を除く）を直接搬入できます。	Separe la basura de tamaño normal y tamaño grande. 普通ごみと大型ごみは分別して搬入してください。 No mezcle con la basura reciclable o la basura no incinerable. 資源物や不燃性のものが混じっていると搬入できません。 Corte la manguera de goma y cuerdas en menos de 50cm. ホース・ひも等は 50 cm以下に切る。
HORARIO 搬入時間	Lunes a viernes 平日 9:00-12:00 y 13:00-16:00, sábado 土曜日 9:00-11:30, y, en el último día de año es 9:00-12:00,13:00-15:00 ただし、年末最終日の受付時間は 9：00－12：00,13：00-15：00 Descanso: domingo, feriado, del 30/dic al 3/ene 日・祝・振休・年末年始（12/30～1/3）は受け付けていません。	Lunes a viernes 平日 8:30-12:00 y 13:00-16:30 Descanso: sábado, domingo, feriado, del 29/dic al 3/ene 土・日・祝・振休・年末年始（12/29～1/3）は受け付けていません。

<Recolección de electrodomésticos pequeños> <小型家電回収について>

Lugar donde están las cajas de recolección: M. ODA square Kaita, Kaita Higashi Kominkan, Himawari PLAZA, centro de bienestar, biblioteca, Furusato Kan

回収 BOX 設置場所：織田幹雄スクエア 海田東公民館 ひまわりプラザ 福祉センター 図書館 ふるさと館

Tamaño aceptable: Hasta 15 cm x 31 cm 出せる大きさ：1 5 c m×3 1 c mの投入口に入る大きさ

Artefactos aceptables: teléfonos celulares, Laptops, teléfonos, radios, cámaras digitales, luz de sensor reproductores (toca DVD, CD, MD), calculadoras, secadoras de pelo, videojuegos pequeños, relojes, cigarrillos electrónico, setc.

出せるもの：携帯電話 ノートパソコン 電話機 ラジオ デジカメ センサーライト プレーヤー（DVD、CD、MD） 電卓 ドライヤー 小型ゲーム機 時計 電子タバコ他

Asegúrese de borrar los datos personales 個人情報必ず消去してください

Las pilas de litio y las pilas de iones de litio deben retirarse antes de desecharlas, si son extraíbles, ya que pueden provocar un incendio. (Las pilas de litio y las pilas secas deben desecharse como basura peligrosa.)
火事の原因となりますので、リチウム電池やリチウムイオン電池の入っているものは、取り外し可能な場合、必ず取り外して出してください。（リチウムイオン電池・乾電池は有害ごみで出して下さい）

Las pilas de ión-litio deben desecharse como residuo peligroso con cinta adhesiva en la parte de los electrodos y por separado de otras pilas.
リチウムイオン電池は電極部分にビニールテープを貼り他の乾電池と分けて有害ごみで出してください。

Los teléfonos y baterías hinchadas son peligrosos. Lléalalos directamente al Kaita-cho Kankyo Center. (TEL 082-823-4601)
スマホやバッテリーで膨らんでいるものは、危ないので環境センターに直接持ち込んでください。（TEL 082-823-4601）



I: Basura Incinerable もえるごみ, EN: Basura para Enterrar うめたてごみ, R: Basura Reciclable しげんごみ, TO: Basura Tóxica ゆうがいごみ, G: Basura Grande おおがたごみ TI: Tienda みせ, A: Aki Clean Center あきくりーんせんたー, 4E: 4 Electrodomésticos especiales かでん 4 ひんもく, P: Caja de electrodomésticos pequeños こがたかでんぼくくす ERI: Empresa de Eliminación de Residuos Industriales さんぎようはいきぶつぎようしゃ D: distribuidor とりあつかいてん Aa: Agencia autorizada きよかぎようしゃ Para los artículos que no se incluyen aquí, consulte "Guía de Reciclaje y Basura (Completa)" que se proporciona separadamente. (Se puede encontrar en las oficinas públicas, el Kankyo Center y el sitio web de la prefectura.) Si tiene alguna pregunta, consulte al Kankyo Center.ここに掲載されていない場合は、別冊の「保存版ごみの出し方ガイドブック」をご覧ください（役場、環境センター、HP にもあります）。それで不明の場合は環境センターへお問い合わせください。							
Aceite de cocina あぶら (absorbido en papel)	I	Cerámica (cuenco de arroz, plato, taza de té, etc.) とうき (ちゃわん、さら、ゆのみなど)	EN	Juguete de plástico y metal おもちゃ	R	Plástico ぷらすちつく	I
Aceite de motor おいる	TI	Cinta de casete かせつとてーぷ	I	Kotatsu こたつ	G	Plástico de queroseno とうゆかん	G
Afeitadora しえーぱー	P	Cinta de video ビデオてーぷ	I	Lámpara de techo しーりんぐらいと (menos de 50 cm: R)	G	Placa de yeso せっこうぼーど (Consulte el sitio web de la prefectura.)	ERI
Agroquímico のうやく	TI	Cocina de gas こんろ (hasta 50 cm: R)	G	Lámpara fluorescente y LED けいこうかん	TO	Plástico para almacenar ropas いしょうけーす	G
Aire acondicionado えあこん	4E	Cojín de cuentas ひーずくつしよん (poner en una bolsa) (más de 50 cm: G)	I	Laptop y tabletas のーとぼそこん	P	Poliestireno ほつぼうすちろーる (triturar en trozos pequeños) (más de 50 cm: G)	I
Aislante térmico だんねつぎい (Consulte el sitio web de la prefectura.)	ERI	Cojín de algodón ざぶとん	G	Lata (incluida la tapa) かんづめ(ふたも)	R	Queroseno とうゆ	TI
Album あるぼむ (sin metal) (lo que lleva metal es basura reciclable)	I	Colchón まつとれす	G	Lata de incinerable かせつとしきぼんベ (vacía)	R	Queroseno (resto) とうゆののこり (absorbido en papel, solo una pequeña cantidad)	I
Alfombra じゅうたん	G	Computadora (portátil) ぼそこん	P	Lata de spray すぶれーかん (vacía)	R	Radio casetera, radio らじかせ・らじお	P
Alfombra tipo pedazos じょいんとしきふろあまっと	I	Computadora (solo monitor de computadora de escritorio) ぼそこん	Fabricante de computadoras	Lata vacía (acero, aluminio) あきかん	R	Rama de árbol にわき (hasta 50 cm, 2 sacos por vez) (más de 50 cm: G)	I
Altars ぶつだん・さいだん (incluido utensilios budistas)	TI	Conchas de mar かいがら		Lavadora せんたくき	4E	Recipiente de huevos たまごぼくく	I
Aparato de fluorescente しょうめいきぐ (mayor de 50 cm: G)	R	Concreto こんくりーと (Consulte el sitio web de la prefectura.)	ERI	Libro, Revista ほん・ざっし	R	Refrigeradora れいぞうこ	4E
Arena para animal ペットのすな (retire los excrementos)	I	Congelador れいとうこ	4E	Llanta, rueda, cubierta de la rueda たいや・ほいーる・ほいるかぼー	TI	Reloj とけい	P
Bandeja de alimentos とれい (blanco: R)	I	Copo (vidrio, cerámica) こつぱ	EN	Lona grande azul ぶるーしーとおおがた	G	Ropa vieja (suéter, kimono japonés) ふるぎ (せーたー・きものもふくむ)	R
Batería líquida ばってりー	TI	Cordón de aparato eléctrico でんきこーど	P	Luz con sensor せんさーらいと	P	Sartén ふらいぱん	R
Bodega de vino わいんせらー	TI	Cordón de extensión えんちょうこーど	P	Maceta うえきばち (cerámica)	EN	Secadora de pelo どれいやー	P
Bolsas かばん (quitar las partes metálicas y desechar como basura reciclable; si no salen las partes metálicas, desechar como como basura incinerable)	I	Cordones (50 cm o menos: I, más de 50 cm: G) ひもるい	I	Maceta うえきばち (plástico) (más de 50 cm: G)	I	Servidor de agua うおーたーさーぼー	TI/ D
Bombillas でんきゅう	EN	Cortinas かーてん	G	Madera き (hasta 50 cm de largo y 5 cm de grosor, 2 sacos por vez)	I	Silla いす	G
Bolsas de papel (bolsa de arroz) かみぶくろ (こめぶくろ)	R	Cuchillo ないふ・ほうちょう (envuelto en papel o tela)	R	Madera (pilares) もくざい en caso de grandes cantidades	Aa	Suéter/Chompa y ropa de lana せーたー・にっというい	R
Botella de condimento ちょうみりょうびん (retire la tapa, enjuague biena)	R	Deshumidificador じょしつき	TI	Manguera ほーす (corte en menos de 50 cm)	I	Tabaco calentado (cigarrillo electrónico) かねつしきたばこ (でんしたばこ)	P
Botella de cosméticos けしょうひんびん	TI	Diario, Propaganda しんばん、こうこく	R	Manguera de goma ごむほーす (corte en menos de 50 cm)	I	Tabla de cortar まないた	I
Botella de medicina くすりびん (enjuague biena)	R	Encendedor らいたー (vacío)	R	Mochila de la escuela primaria らんどせる	R	Tapa de botella PET ペットほとるのふた A la caja de eco-cap para recolección	I
Botella PET ペットほとる (enjuague biena)	R	Enfriador de agua れいすいき	TI	Motocicleta ばいく	TI	Tatami たたみ (más de 3 piezas: A)	G
Botella de vidrio がらすびん (enjuague biena)	R	Enfriador de aire れいふうき	TI	Motor (motocicleta, etc.) えんじん	TI	Teléfono celular (todo tipo de telf. móvil) けいたいでんわ	P
Caja de dulces (papel o metal) かしばこ * Cajas de papel sucias o malolientes: I	R	Envase de plástico (hasta 50 cm) ぼりようき	I	Mueble de madera かぐ	G	Televisión てれび	4E
Caja de leche きゅうにゅうぼくく (enjuague bien el interior)	R	Envase de plástico (mayor de 50 cm) ぼりようき	G	Olla なべ	R	Termómetro de mercurio たいおんけい (すいぎん)	TO
Caja de pañuelo (la parte de plástico es incinerable) ていっしゅばこ	R	Esponja すぼんじ	I	Pañal descartable おむつ (retire la suciedad)	I	Termómetro digital でじたるたいおんけい	R
Caja de seguridad きんこ (Puede traer una caja de seguridad de mano directamente).	TI	Estera (hasta 50 cm) ござ	G	Papel de envoltura, poster (de papel) ほうそうし・ぼすたー	R	Tetera やかん	R
Calculadora でんたく	P	Estera (mayor de 50 cm) ござ	I	Paneles solares たいようこうばねる	TI	Tierra de maceta はちつち	EN
Calendario (de papel) かれんだー	R	Estufa すとーぶ (retire el queroseno)	G	Papeles ざつがみ	R	Toalla manta たおるけつと	R
Caña de pescar つりざお	G	Reproductores (toca CD/DVD/Video/MD) ぷれーやー	P	Paraguas かさ (no necesita desmontar)	R	Triciclo さんりんしゃ	G
Cámara de fotos かめら	R	Extintor de fuego しょうかき	TI	Peluche ぬいぐるみ	I	Tubo de rollo de papel higiénico といれつとペーぼーのしん	R
Cartón (cajas de dulces) あつがみ	R	Tarro fermentador de vidrio うめしゅびん (かじつしゅびん)	EN	Pequeña pila recargable (NiCd, Li-ion, etc.) こがたじゅうでんしきでんち	TI	Vajilla de vidrio がらすしよつき	EN
Cartulina がようし	R	Fertilizante ひりよう	TI	Percha de alambre はんがー (Percha de plástico: I)	R	Ventilado r せんぷうき	G
Casco へるめつと (excepto casco para trabajos de construcción)	G	Frazada もうふ	R	Piano ぴあの (teclado: R)	TI	Videojuego pequeño こがたげーむき	P
CD, CDR, DVD	I	Futón ふとん	G	Piezas de automóvil くるまのぶひん	TI	Vidrio resistente al calor たいねつがらす	EN
Cemento せめんと	Aa	Hierba くさ (hasta 2 sacos: 45L+0-) (más de 50 cm: G)	I	Pila seca, Pila de botón かんでんち、ぼたんでんち	TO	Zapato deportivo うんどうぐつ (con metal: R)	I
Cenizas はい (mojar)	EN	Impresora láser れーざーぷりんたー	ERI	Pila NiCd にかどでんち (Pegar cinta adhesiva en la parte de los electrodos.)	TO	Zapatos くつ (quitar las partes metálicas y desechar como basura reciclable; si no salen las partes metálicas, desechar como como basura incinerable)	I
Cerámica (ollas, cuchillos, etc.) セラミック類 (なべ、ほうちょうなど)	EN	Juguete de plástico おもちゃ	I	Pila Li-ion りちうむいおんでんち (Pegar cinta adhesiva en la parte de los electrodos.)	TO		